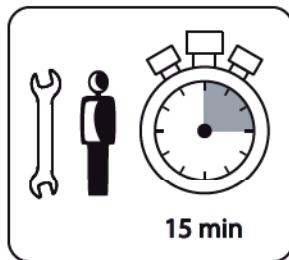
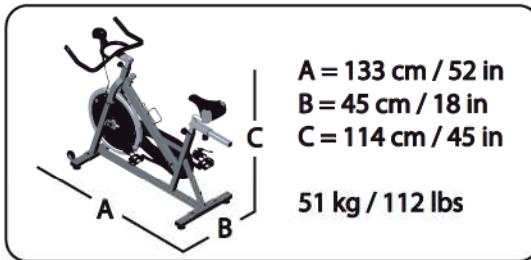


# VS 910



DOMYOS

**1** Saddle - Selle - Sillín - Sattel - Sella - Zadel - Selim - Siodelko  
- Nyereg - Сиденье - Şa - Sedlo - Sadel - Седалка - Sele - مقعد -  
车座 - 車座

**2** Handlebars - Guidon - Manillar - Lenker  
Manubrio - Stuur - Guiador - Kierownica  
Kormány - Руль - Ghidon - Řídítka -  
Styre - Кормило - Gidon  
المنور - 手把 - 把手

**3** Adjustment knob - Bouton de réglage  
Botón de ajuste - Einstellknopf  
Manopola di regolazione - Instelknopf  
Botão de regulação - Przycisk regulacji  
Állítógomb - Кнопка регулировки  
Moletā de reglare - Seřízovací prvek  
Reglageratt - Бутон за регулиране  
Ayar butonu - زر الضبط  
调节旋钮 - 調節旋鈕

**4** Pedal - Pédale - Pedal - Pedal  
Pedale - Pedala - Pedal - Pedal  
Pedál - Педаль - Pedală  
Šlapky - Pedal - Педал - Pedal  
踏板 - 踏板

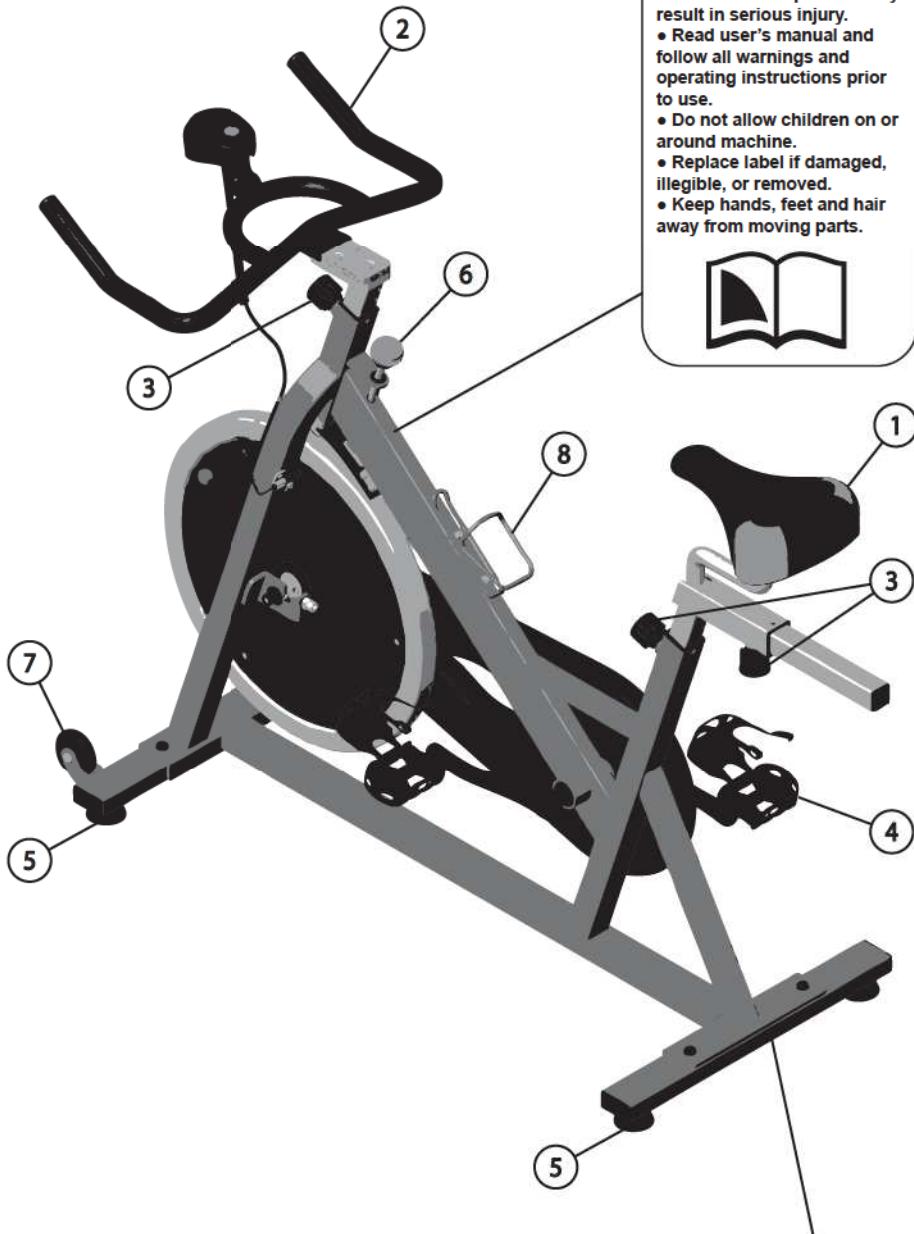
**5** Level adjuster  
Compensateur de niveau  
Compensador de nivel Niveausteller  
Compensatore di livello  
Stelschroef niveau  
Compensador de nível  
Regulacija pozitomu  
Szintbe állítás  
Компенсатор неровности пола  
Compensator de nivel  
Vyrovnávací kompenzátor  
Kompenzátor úrovne  
Nivákompenzator  
Компенсатор  
补偿器  
穩定補償器

**6** Resistance knob  
Bouton de réglage de la résistance  
Botón de ajuste de la resistencia  
Einstellknopf des Widerstands  
Manopola di regolazione della resistenza  
Instelknopf weerstand  
Botão de regulação da resistência  
Pokrétő regulacijs oporu  
Az ellenállás állítógombja  
Кнопка регулировки сопротивления  
Moletā de reglare a rezistenței  
Ovládací prvek pro nastavení zátěže  
Reglageratt för motstånd  
Бутон за регулиране на съпротивлението  
Dayanıklılık ayar butonu  
زر ضبط المقاومة  
阻尼调节旋钮  
阻尼調節旋鈕

**7** Castors  
Roulettes de déplacement  
Ruedas de desplazamiento  
Transportrollen  
Rotelle di spostamento  
Transportwieltjes  
Rodinhas de deslocação  
Rolki transportowe  
Görgök a mozgatáshoz  
Транспортиrovочные колесики  
Rotile de deplasare  
Premiestňovacie kolieska  
Premíšťovací kolečka  
Flytthjul Колелца за преместване  
Hareket tekerlekleri  
ج�ولهات انتقالی  
移动滚轮  
移動滑輪

**8** Bottle holder - Porte-bidon - Portabotellas - Flaschenhalter -  
Porta-borraccia - Bidonhouder - Porta-cantil - Uchwyt na bidon  
- Kulacstartó - Крепление для фляги - Suport bidon - Držák  
na láhev - Flaskhållare - Държач за бутилка - Matara kafesi -  
حامل زجاجة - 水杯架 - 水杯架

**9** Console - Console - Consola - Konsole - Console - Console  
Consola - Konsola - Műszeral - Дисплей - Consolă - Konzole  
Konsol - Табло - Konsol - لوح التحكم - 控制面板 - 控制面板

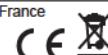


## ⚠ WARNING

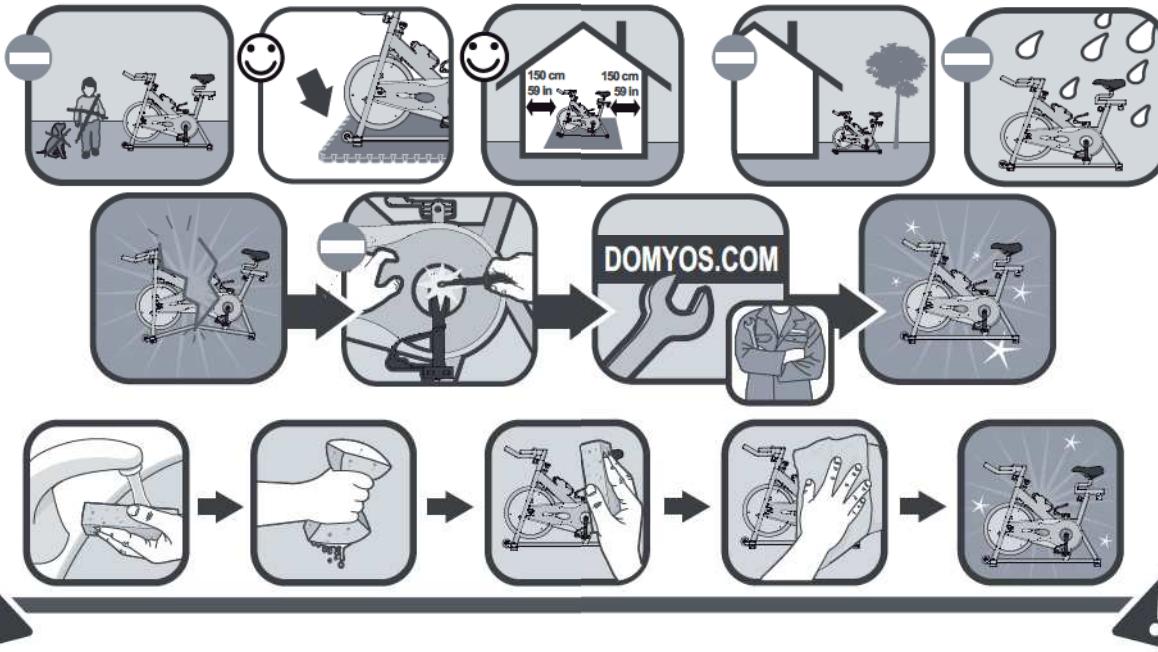
- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.



<b>VS910 - 1391.649</b>	Made in China Fabricado na China Произведено в Китае İmal edildiği yer Çin 中国制造 合格品
SN: 5187 DPTW	
TN: XXXXXXXXX	
DATE: WW-YYYY	
EN 957 HC GB 17498-1998	
OXYLANE, 4 bd de Mons BP 299, 59665 Villeneuve d'Ascq Cedex, France	
Importado para Brasil por IGUASPORT Ltda	
CNPJ : 02.314.041/0001-88	
Импортер: ООО "Окоблу", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3	
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti, Forum İstanbul AVM, Kocatepe Mah., G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 İstanbul, Turkey	



# SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • BEVEILIGING • SEGURANÇA • ZABEZPIECZENIE • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЗОПАСНОСТ • GÜVENLİK •



## AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

## ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes da utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocollante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substitui-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

## APOZORNĚNÍ

- Jakékoli nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakémkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabráňte dětem, aby tento přístroj používaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřiblížujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

## 注意

- 滥用本产品有造成严重伤害的可能。
- 使用前请阅读使用说明，遵守其中的有关注意事项和操作规定。
- 不要让儿童使用本产品或在产品周围玩耍。
- 若标签受损、印刷模糊或无标签，则应更换标签。
- 使手、脚和头发远离运动的部位。

## ADVERTENCIA

- Cualquier uso impróprio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

## UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzeń gaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykietę w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać rąk, nog i włosów do elementów w ruchu.

## VARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs nog särskilisningsvis innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i näraheten av rotande delar.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

## WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Bei jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchs- anweisungen aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

## FIGYELMEZTETÉS

- A szerkezet helytelen használata súlyos sérüléseket vezethet.
- Használattól előtt olvassa el a felhasználói könyököt és tartson be minden figyelemfelügyelt, illetve használati útmutatót.
- Ne hagyja, hogy gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek.
- Cserélje ki a címkket, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik.
- Tartsa távol a kezét, lábakat, a haját a mozgó alka vörösekőtől.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни парализации.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начин на употреба и спазявайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги държте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечестива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

## AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti.
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения.
- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержатся в этом документе.
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, старта или отсутствует, ее необходимо заменить.

## UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanmadan önce, kullanım yönetmeliği okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatları uymazlık gereklidir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermemek ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapılmış etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Elleriniz, ayaklarınız veya saçlarınız hareket halindeki parçalara yaklaştırmayı.

## تحذير

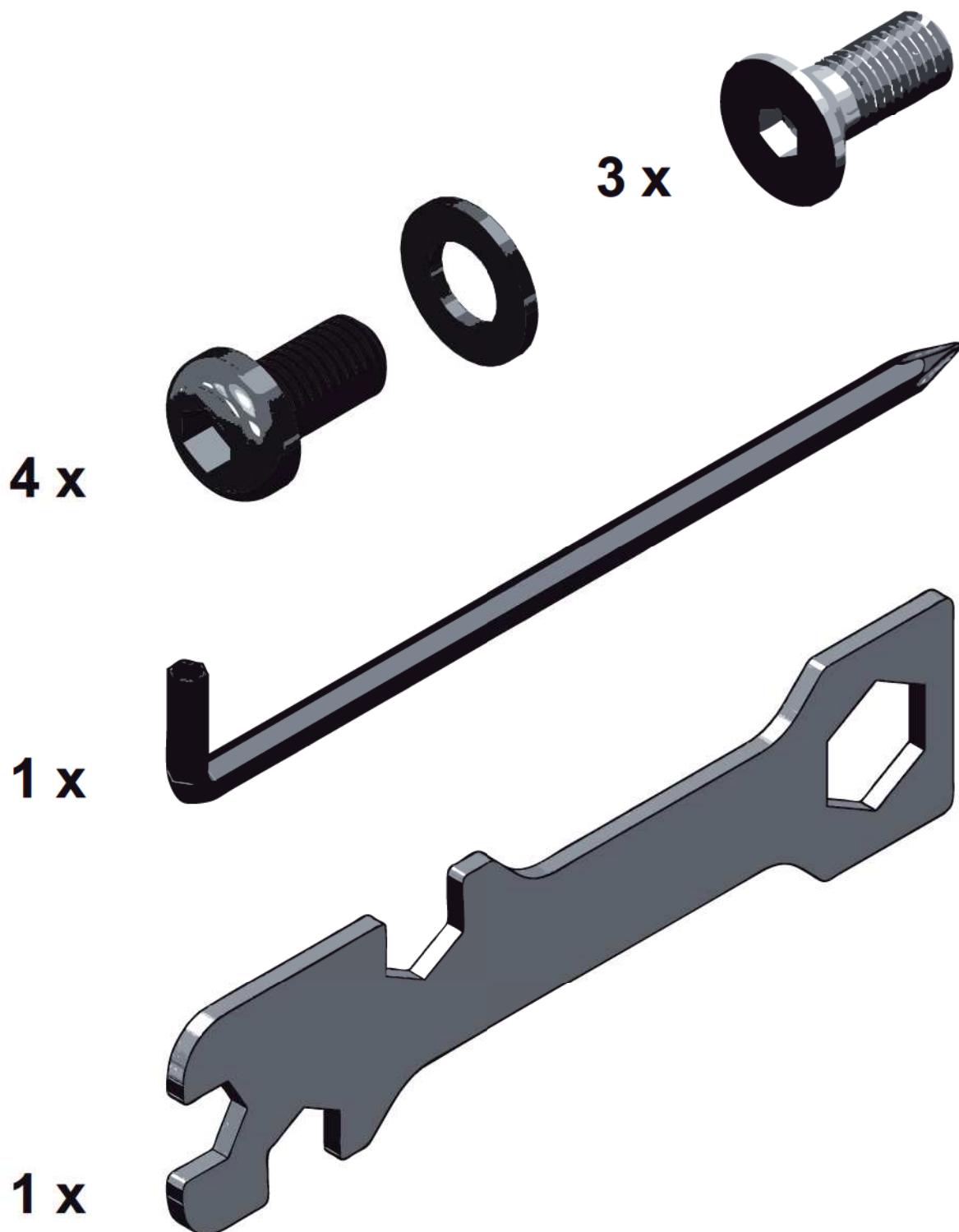
- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

## ATENTIE

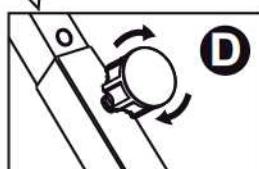
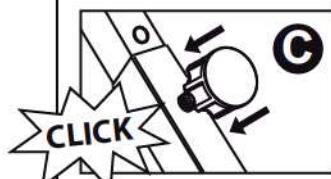
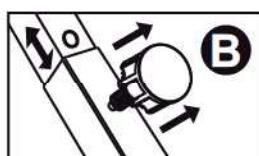
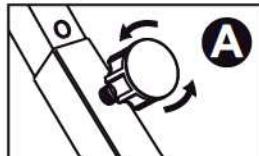
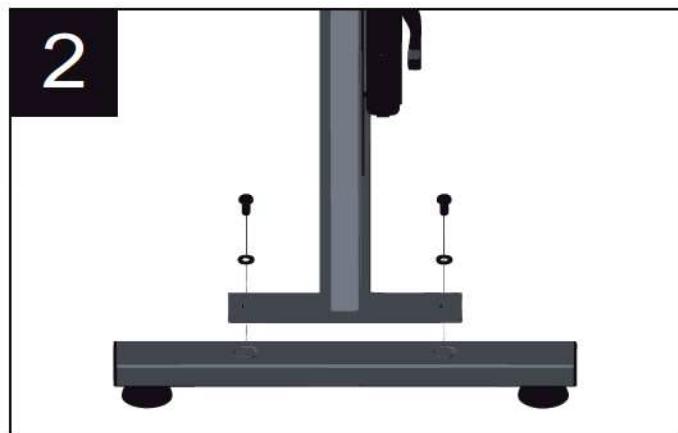
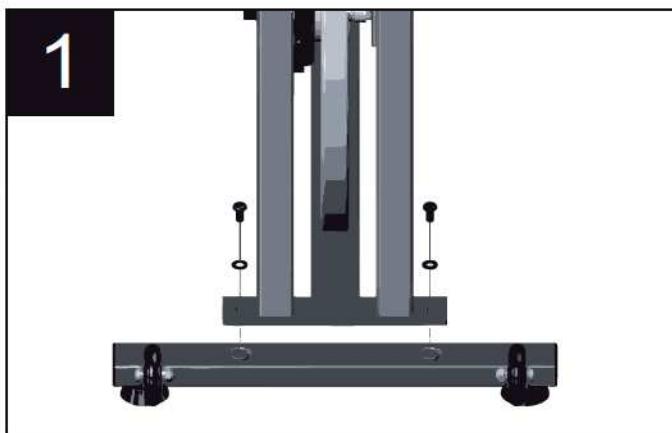
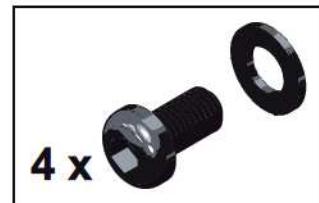
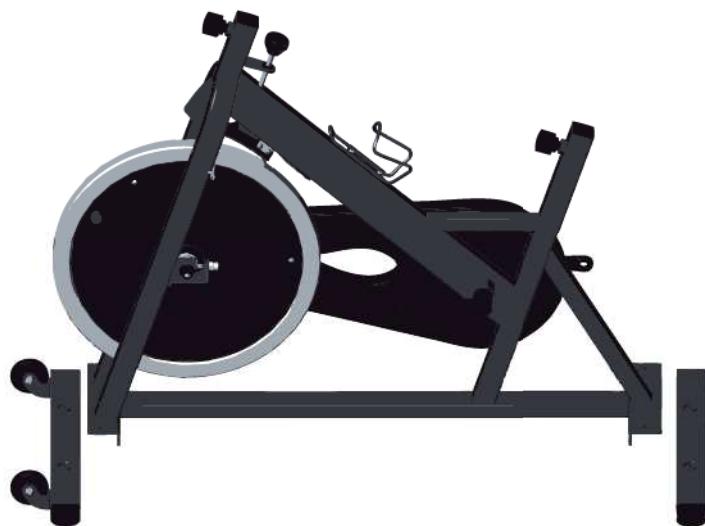
- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răniri grave, chiar și letale.
- Inainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate atenționările și instrucțiunile pe care acestea le conțin.
- Nu permiteți copilor să utilizeze această mașină și să-i depară de aceasta.
- Dacă autocollantul este deteriorat, îlizibil sau lipsesc, este indicat să-l înlocujiți.
- Nu să apropiați mâinile, picioarele și părul de pielele în mișcare.

- عد استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الإستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال.
- ويحظى بعداهم.
- يجب استبدال الملصق إذا ثُلث أو تشقّه أو فقد.
- يمنع تفريغ المدين والقمنين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

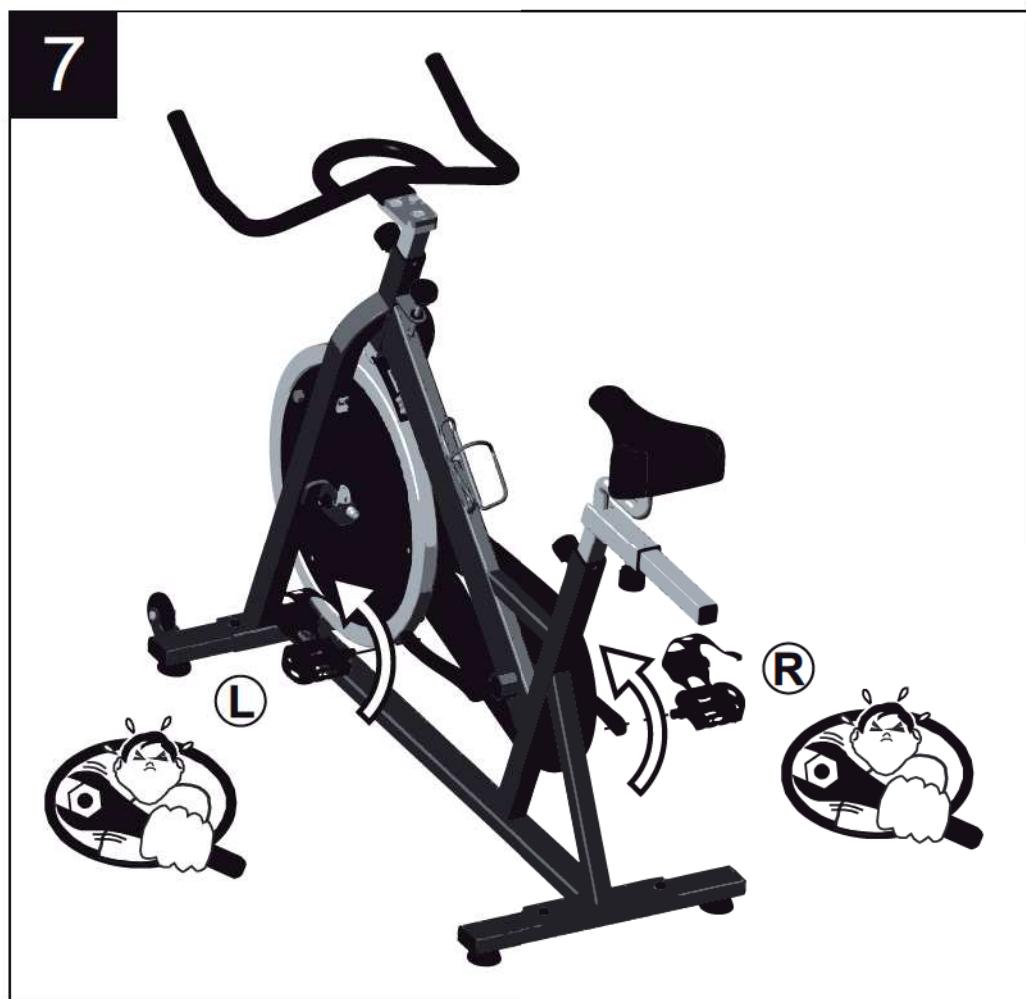
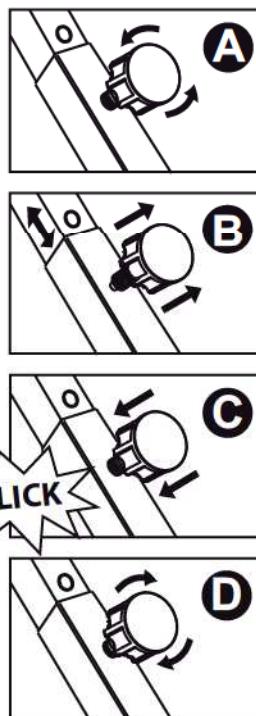
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • الترکیب • 安裝 • 安裝



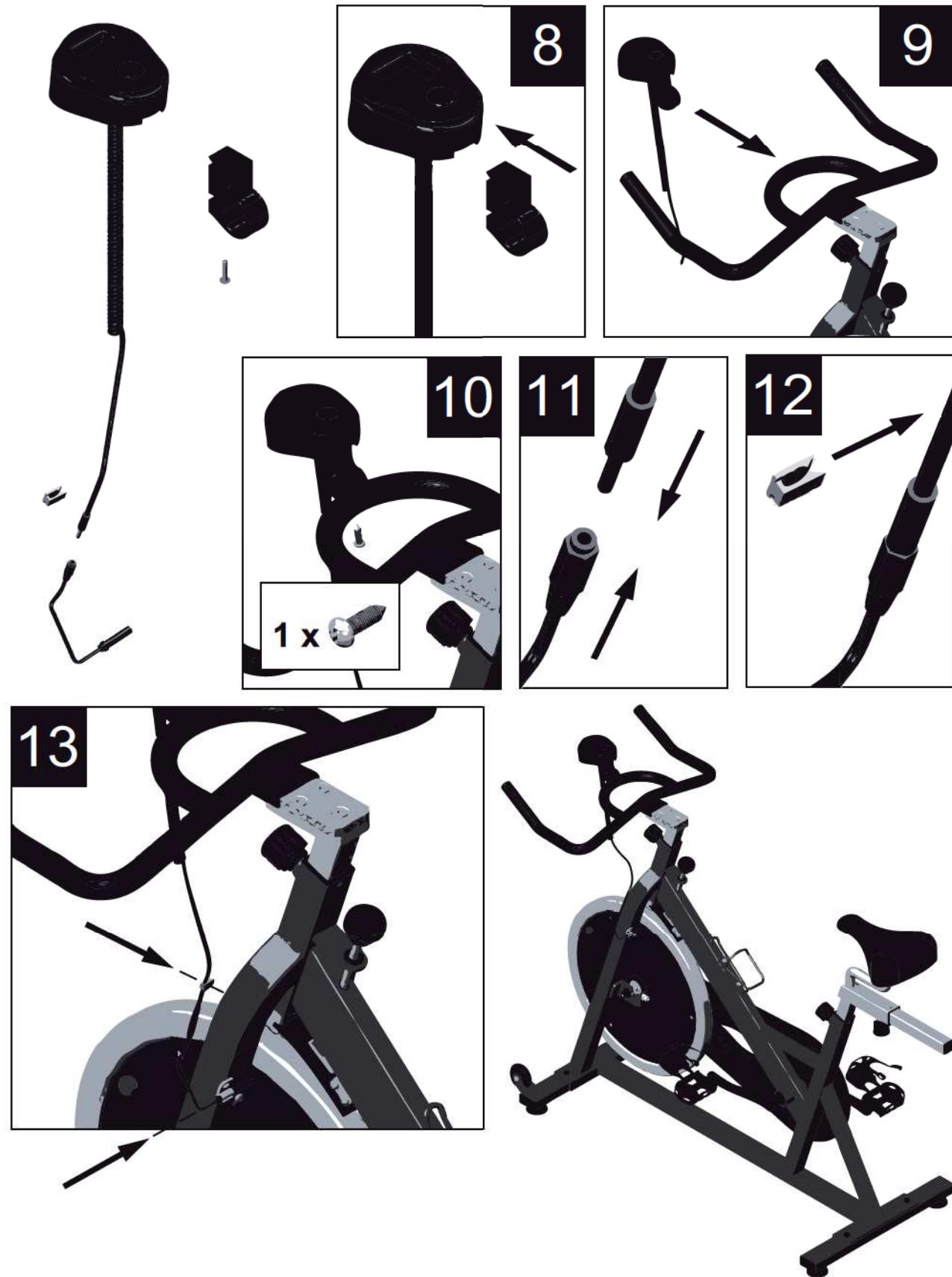
**ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • МОНТАЖ • MONTAJ • الترکیب • 安裝 • 安裝**



**ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • مونتاج • MONTAJ • 安装 • 安裝**



**ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • МОНТАЖ • MONTAJ • الترکیب • مونتاج • مونتاج**



Ha scelto un apparecchio Fitness di marca DOMYOS. La ringraziamo per la sua fiducia. Abbiamo creato la marca DOMYOS per permettere a tutti gli sportivi di restare in forma. Questo prodotto è creato da sportivi per sportivi. Saremo felici di ricevere tutte le osservazioni e i suggerimenti riguardanti i prodotti DOMYOS. Per questo il personale del suo negozio è a sua disposizione così come il servizio di concezione dei prodotti DOMYOS. Può trovarci anche su [www.domyos.com](http://www.domyos.com). Le auguriamo un buon allenamento e speriamo che questo prodotto DOMYOS sarà per lei un sinonimo di piacere.

## PRESENTAZIONE

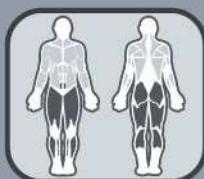
Questa bicicletta è concepita per la pratica dello biking a domicilio.

Lo biking è un'eccellente forma di attività cardio-training che consente di aumentare la capacità cardio-vascolare e di bruciare calorie. Questa attività consente anche di tonificare i muscoli della parte bassa del corpo (glutei, quadricipiti, ischiocrurali, polpacci). Anche i muscoli della parte alta del corpo (addominali, schiena, braccia) partecipano all'esercizio. Questa bicicletta è dotata di trasmissione a catena.

## AVVERTENZA

La ricerca della forma deve essere praticata in modo CONTROLLATO. Prima di iniziare un qualsiasi programma di esercizi, consultare il proprio medico. Questo consiglio è valido in particolare per le persone di oltre 35 anni o quelle che hanno avuto precedentemente dei problemi di salute e che non hanno fatto sport da molti anni. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

## PARTI DEL CORPO SOLLECITATE



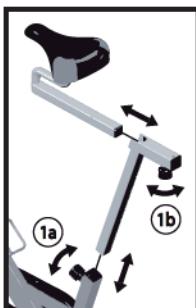
## SICUREZZA

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, leggere le importanti precauzioni per l'uso indicate qui sotto prima di utilizzare il prodotto.

1. Spetta al proprietario verificare che tutti gli utilizzatori del prodotto siano adeguatamente informati su tutte le precauzioni per l'uso.
2. DOMYOS non si assume alcuna responsabilità in caso di denunce per lesioni o danni inflitti a persone o a beni ed originati dall'utilizzo o dall'utilizzo non corretto di questo prodotto da parte dell'acquirente o di altra persona.
3. Il prodotto è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non utilizzare il prodotto in un contesto commerciale, locativo o istituzionale.
4. È responsabilità dell'utilizzatore ispezionare e avvitare se necessario tutti i pezzi prima di ogni utilizzo del prodotto.
5. Per proteggere adeguatamente i piedi durante gli esercizi, indossare scarpe da ginnastica. NON indossare indumenti ampi o penzolanti che possano rischiare di rimanere impigliati nella macchina. Non indossare gioielli.
6. Se si prova dolore o si percepiscono vertigini durante l'esercizio, fermarsi immediatamente, riposarsi e consultare il proprio medico.
7. Non avvicinare mani e piedi a nessuna parte in movimento.
8. Evitare il superamento dei limiti dei dispositivi di regolazione.
9. Le persone che portano uno stimolatore cardiaco, un defibrillatore o qualsiasi altro dispositivo elettronico impiantato sono avvisati che utilizzano il sensore di pulsazioni a loro rischio e pericolo. Prima del primo utilizzo, è quindi raccomandato un esercizio test sotto il controllo di un medico.
10. Un sovraffaticamento può comportare gravi lesioni, se non addirittura la morte. Qualsiasi sensazione di dolore o di malessere deve essere seguita da un'immediata sospensione dell'allenamento.
11. La bicicletta da biking non comporta ruota libera. I pedali continuano a girare fintantoché la ruota di inerzia è in movimento.
12. Per un arresto progressivo, rallentare la pedalata fino all'arresto completo della ruota.
13. Per un arresto di emergenza, premere la manopola di regolazione della resistenza.
14. Alla fine dell'allenamento, bloccare la bicicletta serrando la manopola di regolazione della resistenza a fondo in senso orario.

## REGOLAZIONI

Attenzione, è necessario scendere dalla bicicletta per procedere alla regolazione della sella, del manubrio e del livello.



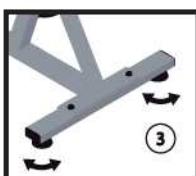
### 1 - COME SISTEMARE LA POSIZIONE DEL SELLA

- a) ALTEZZA: Affinché l'esercizio sia efficace, la sella deve essere all'altezza giusta. Le ginocchia devono essere leggermente flesse nel momento in cui i pedali sono nella posizione più bassa. Mantenendo la sella, svitare e tirare la manopola di regolazione. Regolare la posizione della sella, allineare il pulsante con uno dei fori della sella, rilasciare la manopola e serrare a fondo.  
b) PROFONDITÀ: Mantenendo la sella, svitare e tirare la manopola di regolazione. Regolare la posizione della sella, allineare il pulsante con uno dei fori della sella, rilasciare la manopola e serrare a fondo.



### 2 - COME REGOLARE IL MANUBRIO

Mantenendo il manubrio, svitare e tirare la manopola di regolazione. Regolare la posizione del manubrio, allineare la manopola con uno dei fori del tubo del manubrio, rilasciare la manopola e serrare a fondo.



### 3 - MESSA A LIVELLO DELLA BICICLETTA

In caso di instabilità, regolare i compensatori di livello



### 4 - COME SISTEMARE LA CINGHIA DEI PEDALI

**SERRAGGIO:** Tirare l'estremità della cinghia.  
**APERTURA:** Premere la fibbia per liberare la cinghia.



### 5 - REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA AUMENTO DELLA RESISTENZA:

Girare la manopola di regolazione in senso orario.

### DIMINUZIONE DELLA RESISTENZA:

Girare la manopola di regolazione in senso antiorario.



### 6 - ARRESTO DI EMERGENZA

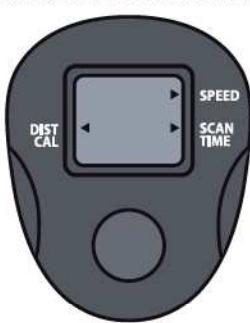
Utilizzare la manopola di regolazione della resistenza.

## CONSOLE

La console permette di seguire le vostre prestazioni durante l'allenamento. Troverete qui sotto tutte le indicazioni per utilizzarla facilmente.

### FUNZIONAMENTO

Per avviare la console, cominciate a pedalare e premete il pulsante rosso. Durante l'esercizio, premete il pulsante rosso per visualizzare l'informazione desiderata tra le 4 informazioni disponibili.



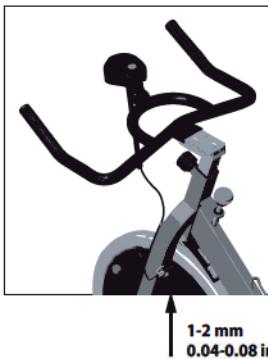
DIST ► Distanza percorsa  
CAL ► Calorie bruciate  
SPEED ► Velocità di pedalata  
TIME ► Tempo trascorso

La selezione della modalità **SCAN** (freccia lampeggiante davanti alla parola **SCAN**) vi permette di fare scorrere le informazioni in modo continuo.

Per azzerare la console, premete in modo prolungato (3 s) il pulsante rosso.

La console si spegne automaticamente dopo 5 min d'inattività.

### DIAGNOSI DELLE ANOMALIE



- **Difetto di visualizzazione:** Verificate le pile e, se necessario, sostituitele.

- **Difetto di visualizzazione della distanza o della velocità:** Verificate la posizione del sensore.

La distanza tra il sensore e la calamita situata sulla ruota anteriore della bicicletta deve essere di 1 o 2 mm.

### UTILIZZO

Se siete principianti, iniziate ad allenarvi per alcuni giorni con una resistenza e una velocità di pedalata debole, senza forzare; se necessario, concedetevi alcuni istanti di riposo. Aumentate progressivamente la frequenza o la durata degli allenamenti. Durante gli esercizi non curvare la schiena, ma tenerla diritta.

*Mantenimento della forma / Scioltezza: Sforzo progressivo a partire da 10 minuti.*

Per un esercizio volto al mantenimento della forma o alla rieducazione, potete allenarvi tutti i giorni per una decina di minuti.

Questo tipo d'esercizio è destinato a sollecitare i vostri muscoli e articolazioni oppure potrà servire come esercizio di scioglimento prima di un'attività fisica.

Per aumentare la tonicità delle gambe, scegliete una resistenza più forte e aumentate il tempo d'esercizio. Evidentemente, potete variare la resistenza della pedalata durante tutta la durata dei vostri esercizi.



*Esercizio d'aerobica per tenersi in forma: Sforzo moderato per una durata alquanto lunga (da 35 minuti a 1 ora).*

Se desiderate perdere peso, questo tipo d'esercizio, associato ad una dieta, è il solo mezzo per aumentare la quantità d'energia consumata dall'organismo. A tale scopo, inutile forzare oltre questi limiti.

E' la regolarità dell'allenamento che permetterà di ottenere i migliori risultati. Scegliete una resistenza di pedalata relativamente scarsa ed effettuate l'esercizio a vostro ritmo ma almeno per 30 minuti. Questo esercizio deve fare apparire una leggera traspirazione sulla pelle ma non deve in nessun caso mozzarvi il fiato. E' la durata dell'esercizio, ad un ritmo lento che richiederà al vostro organismo di attingere la sua energia nei grassi a condizione di pedalare più di trenta minuti circa, almeno tre volte alla settimana.



*Allenamento di resistenza mediante l'aerobica: sforzo sostenuto da 20 a 40 minuti.*

Questo tipo d'allenamento serve a rinforzare significativamente il muscolo cardiaco migliorando l'attività respiratoria. La resistenza e/o la velocità di pedalata aumenta in maniera da aumentare la respirazione durante l'esercizio. Lo sforzo è più sostenuto dell'esercizio per il recupero della forma.

Durante lo svolgimento dei vostri allenamenti potrete mantenere questo sforzo più a lungo, ad un ritmo migliore o con una resistenza superiore. Potete allenarvi almeno tre volte alla settimana per questo tipo d'allenamento. L'allenamento ad un ritmo più forzato (esercizio anaerobico ed esercizio in zona rossa) è riservato agli atleti e richiede un'apposita preparazione.

Dopo ogni allenamento, passate alcuni minuti a pedalare diminuendo la velocità e la resistenza per ritrovare la calma e riportare progressivamente l'organismo al riposo.



**Ritorno alla calma** Corrisponde allo svolgimento di un'attività di debole intensità, è la fase progressiva di "riposo". IL RITORNO ALLA CALMA assicura il ritorno "alla normalità" del sistema cardio-vascolare e respiratorio, del flusso sanguigno e dei muscoli (che consente di eliminare effetti collaterali quali l'acido lattico, il cui accumulo è una delle principali cause di dolori muscolari, ossia crampi e indolenzimenti).

**Stretching** Lo stretching deve seguire la fase di ritorno alla calma. Fare stretching dopo uno sforzo: Riduce la RIGIDITÀ MUSCOLARE dovuta all'accumulo di ACIDO LATTICO, "stimola" la CIRCOLAZIONE SANGUIGNA.

### GARANZIA COMMERCIALE

DOMYOS garantisce il prodotto, in condizioni normali di utilizzo, 5 anni per la struttura e 2 anni per gli altri pezzi e la manodopera a partire dalla data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino.

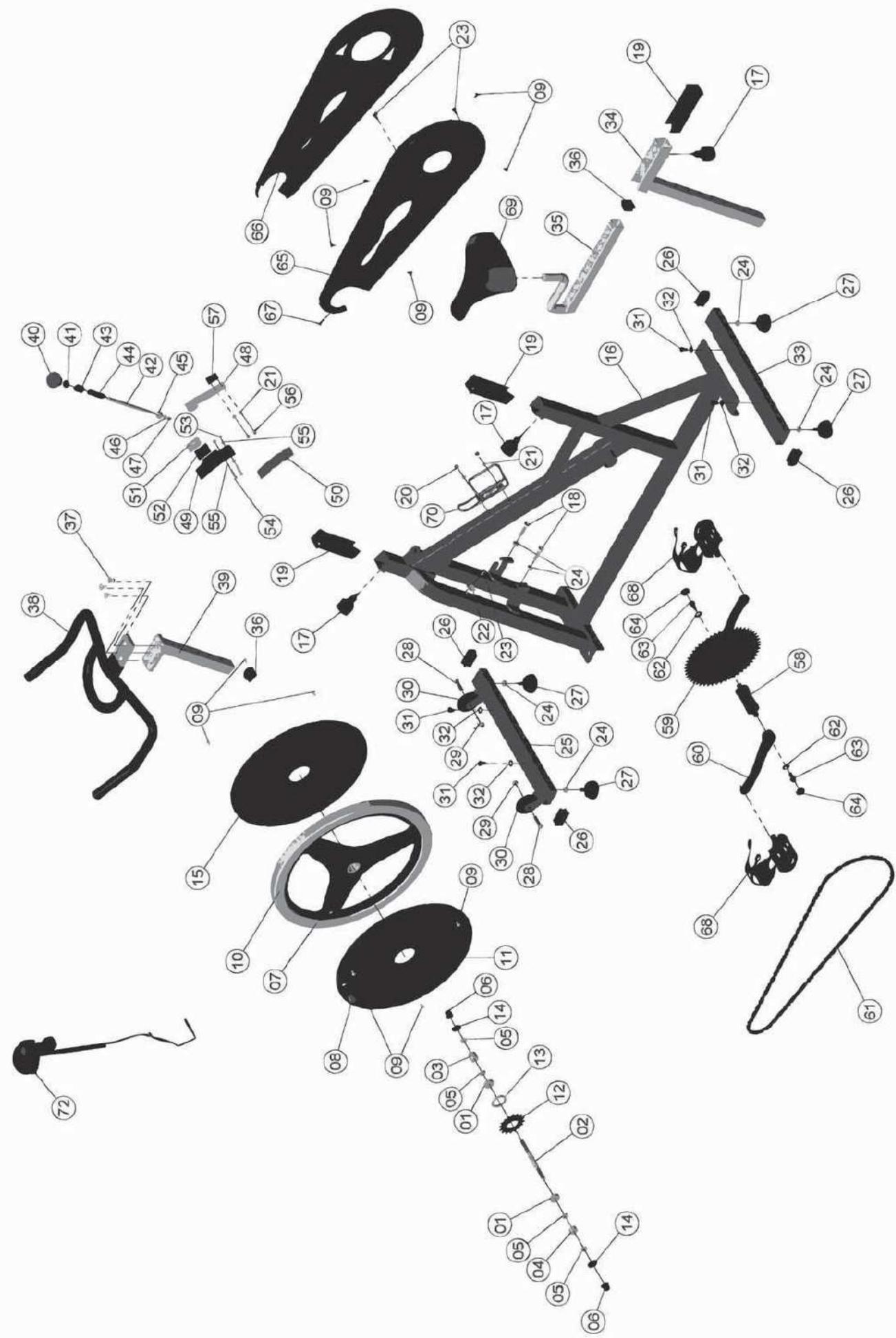
L'obbligo di DOMYOS in virtù di questa garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di DOMYOS.

Questa garanzia non si applica in caso di:

- Danni causati durante il trasporto.
- Utilizzo e / o stoccaggio all'esterno o in ambiente umido (salvo tappeti elasticci)
- Montaggio sbagliato
- Utilizzo non corretto o utilizzo anomalo.
- Manutenzione sbagliata
- Riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati da DOMYOS.
- Utilizzo al di fuori dell'ambito privato

La presente garanzia commerciale non esclude la garanzia legale applicabile nel paese di acquisto.

Per beneficiare della garanzia sul prodotto consultate la tabella nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso.



**AFTER SALES SERVICE • SERVICE APRES-VENTE • SERVICIO POSVENTA •  
 KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING  
 • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
 • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • PRODEJNÍ SERVIS •  
 EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ •  
 بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務**

FRANCE	Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le SAV DOMYOS par l'un des moyens suivants : - Le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet) - Le centre de relation clientèle : 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine)
BELGIQUE	Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le service après-vente DOMYOS en vous connectant sur le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet)
BELGIE	Houd uw aankoopbewijs bij de hand, en neem contact op met de aftersales-afdeling van DOMYOS via de internetsite: (kosten internetverbinding)
OTHER COUNTRIES	Go to the customer service department at the store where you bought your product with your purchase receipt.
OTROS PAÍSES	Diríjase a cualquier tienda de la marca donde haya adquirido el producto y presente la prueba de compra.
ANDERE LÄNDER	Wenden Sie sich an den Empfang eines Geschäfts der Marke, wo Sie Ihr Produkt gekauft haben und legen Sie Ihren Kaufnachweis vor.
ALTRI PAESI	Presentatevi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti del giustificativo d'acquisto.
OVERIGE LANDEN	Meld u bij de receptie van de winkel van het merkproduct dat u heeft gekocht, en neem uw aankoopbewijs mee.
OUTROS PAÍSES	Dirija-se à recepção de uma loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo justificativo de compra.
INNE KRAJE	Proszę zgłosić się do punktu obsługi klienta w sklepie, w którym zakupiono produkt i przedstawić dowód zakupu.
MÁS ORSZÁGOK	A vásárlást igazoló bizonylattal forduljon annak az üzlethálózatnak az ügyfél szolgáltatához, ahol a terméket vásárolta.
ДРУГИЕ СТРАНЫ	Обратитесь в отдел работы с клиентами магазина той сети, где вы купили ваше изделие, и предоставьте товарный чек.
ALTE ŢARI	Prezentati-vă la magazinul firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.
OSTATNÍ ZEMĚ	Obratěte se na recepci našeho obchodu, kde jste výrobek zakoupili a předložte doklad o nákupu.
ANDRA LÄNDER	Vänd dig till kundmottagningen i den butik där du köpte produkten och tag med kvittot.
ДРУГИ ДЪРЖАВИ	Обърнете се към «Обслужване на клиенти» на магазина, където сте закупили продукта и представете вашето доказателство за покупката.
DİĞER ÜLKELER	Satin alma kanıtınız ile birlikte, ürününüüzü satın aldığınız şirkete bağlı bir mağazanın müşteri kabul servisine başvurun.
دول أخرى	يرجى التوجه إلى قسم الاستقبال في مركز البيع الذي اشتريتم منه المنتج، شريطة إحضار وثيقة إثبات الشراء.
其他国家	请您携带产品购买发票至购物商店的服务台咨询。
其他國家	請您攜帶產品購買發票至購物商店的服務台諮詢。

# VS 910

Keep these instructions  
Notice à conserver  
Conserve este manual  
Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren  
Istruzioni da conservare  
Gebruiksaanwijzing bewaren  
Guardar folheto de instruções  
Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi  
Őrizze meg a tájékoztatót!  
Сохраните эту инструкцию  
Păstrați instrucțiunile  
Návod je třeba uchovat  
Bruksanvisning som ska sparas  
Пазете указанието  
El kitabını saklayın  
يُرجى الاحتفاظ بهذه النشرة  
请保存说明书  
請保留說明書

Импортер : ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum İstanbul AVM. Kocatepe Mah. G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 İstanbul, TURKEY

Importado para o Brasil por IGUASPORT Ltda

台灣迪卡儂有限公司,台灣台中市408南屯區大墩南路379號,諮詢電話: (04) 2471-8833

CNPJ : 02.314.041/0001-88 - 合格品 - Réf. Pack : 1374.122 V4

Made in China - Fabricado na China – 中国 制造 - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin – 中國 製造

OXYLANE 4, bd de Mons - BP 299  
59665 - Villeneuve d'Ascq Cedex  
France  
[www.domyos.com](http://www.domyos.com)

